



BEDIENUNGSANLEITUNG

HS30999



Inhalt

Sicherheitshinweise	4
Montageübersicht	6
Radmontage	6
Motor und Träger am Öltank befestigen	7
Deichsel befestigen	8
Kipprahmen befestigen	9
Spaltkeil befestigen	10
Paletten und Schutzgeländer befestigen	11
Motoröl einfüllen	12
Benzin in den Motor füllen	13
Hydrauliköl einfüllen	14
Bedienung	15
Wartung und Lagerung	21
Fehlerbehebung	23
Technische Spezifikationen	24
Explosionszeichnung & Teileliste	25
Zertifikate	30

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen **Holzspalters HS30999** und vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von HZC Power entschieden haben!

Sie haben ein hochwertiges Produkt aus unserem breiten Sortiment an Maschinen und Zubehör von HZC Power GmbH erworben.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Durch die korrekte Anwendung und Pflege des Geräts stellen Sie sicher, dass unser Produkt Ihnen über viele Jahre hinweg zuverlässig und effizient dienen kann.



Lesen Sie bitte das gesamte Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Achten Sie besonders auf die Hinweise und Warnungen.

Umwelt

Recyceln Sie unerwünschte Materialien, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Schläuche und Verpackungen sollten sortiert, zum lokalen Recyclingzentrum gebracht und auf umweltfreundliche und sichere Weise entsorgt werden.

Sicherheitshinweise

⚠️ Lesen und verstehen Sie das vollständige Benutzerhandbuch, bevor Sie dieses Produkt montieren oder verwenden!

Ein Versäumnis, die Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen zur Montage und zum Betrieb zu befolgen, kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Das tatsächliche Produkt weicht geringfügig vom Handbuch ab. Bitte beziehen Sie sich auf das tatsächliche Produkt als Standard.

Betriebshinweise

- **Befördern Sie niemals Passagiere** und **setzen** oder **stellen Sie sich nicht auf den Holzspalter**.
- Lassen Sie **Kinder nicht auf dem Holzspalter spielen, stehen oder klettern**.
- **Überprüfen** Sie den Holzspalter immer **vor der Verwendung**, um sicherzustellen, dass er in gutem Zustand ist.
- **Ersetzen oder reparieren** Sie **beschädigte oder abgenutzte Teile** sofort.
- **Überprüfen** und ziehen Sie **Schrauben und montierte Teile** vor dem Betrieb immer nach.
- Überschreiten Sie nicht die **maximale Belastungskapazität** von **30 Tonnen**.
- **Vermeiden** Sie beim Ziehen **große Löcher und Gräben**.
- Betreiben Sie den Holzspalter nur auf **ebenem, festem Untergrund**.
- Betreiben Sie den Holzspalter **nicht nachts, sondern nur tagsüber**.
- Ziehen Sie mit **reduzierter Geschwindigkeit** über **unwegsames Gelände, Bäche, Gräben oder Hänge**.
- Zur Vermeidung von Verletzungen oder Schäden: **GESCHWINDIGKEIT NICHT ÜBER 64 km/h**.
- Beachten Sie, dass der Holzspalter über **KEINE STRÄßENZULASSUNG** verfügt.
- Beachten Sie stets das Handbuch des Fahrzeugs für den Anhängebetrieb.
- **Sichern und verriegeln** Sie den Holzspalter stets an der Anhängerkupplung, **bevor Sie ihn ziehen**.

Quetsch- und Schnittgefahren

- Halten Sie **Hände und Füße** stets **fern von beweglichen Teilen**, während Sie das Gerät bedienen.
- Halten Sie den **Arbeitsbereich** stets **sauber und frei von Schmutz** während des Betriebs.
- Tragen Sie stets **Sicherheitsausrüstung: Schutzbrille, Handschuhe und Arbeitsschuhe** beim Betrieb des Holzspalters.

Bedeutung der Gefahrensignale

!GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die – wenn nicht vermieden – zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

!WARNUNG: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die – wenn nicht vermieden – zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

!VORSICHT: Weist (auch ohne das Gefahrensymbol) auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die – wenn nicht vermieden – zu Sachschäden führen kann.

Hinweis:

Die Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen in diesem Handbuch können nicht alle möglichen Situationen oder Bedingungen abdecken.

Der Bediener muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand sowie Vorsicht nicht in das Produkt eingebaut werden können, sondern vom Bediener angewendet werden müssen.

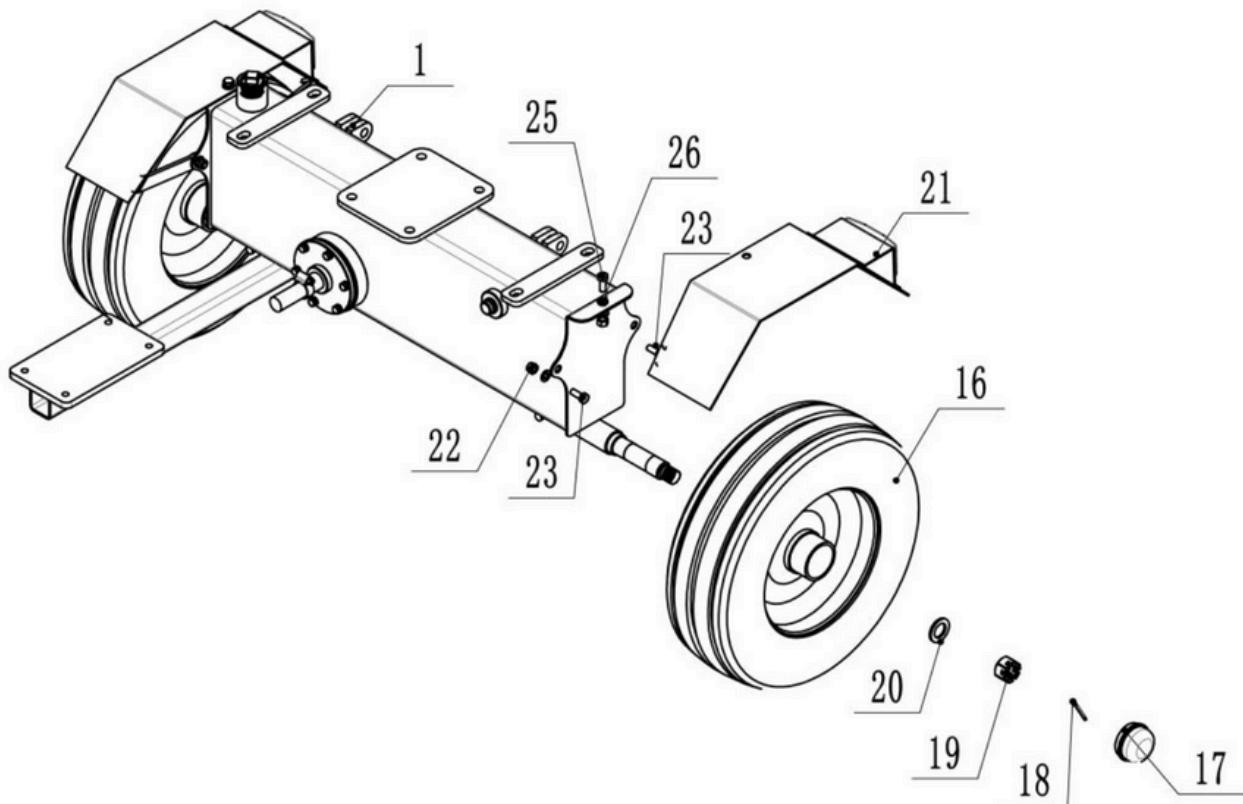
Montageübersicht

Stellen Sie die Transportkiste auf eine feste, ebene Fläche und entfernen Sie vorsichtig den Deckel.

Verwenden Sie zwei Personen und entnehmen Sie alle Teile aus der Transportkiste. Überprüfen Sie die Komponenten sorgfältig, um sicherzustellen, dass keine Teile fehlen, bevor Sie mit der Montage des Holzspalters beginnen.

Radmontage

1. Befestigen Sie die Räder (#16) am Öltank (#1) und sichern Sie sie mit flacher Unterlegscheibe $\Phi 20$ (#14), geschlitzter Sechskantmutter M20 (#15) und Splint $\Phi 4 \times 40$ (#16). Installieren Sie anschließend die Achskappe (#17) am Ende.
2. Befestigen Sie die Teile (#21) – je eins links und eins rechts – wie in der Abbildung am Öltank dargestellt. Fixieren Sie alles mit: M10×20 Schraube (#22), Federring 10 (#23), Unterlegscheibe 10 (#21) und M10-Sicherungsmutter (#19).



Motor und Träger am Öltank befestigen

1. Montieren Sie den Träger (#48) auf dem Öltank (#1)

Verwenden Sie dazu vier Sätze aus:

- Sechskantschrauben M12×35 (#49),
- Unterlegscheiben Ø12 (#50) und
- Sechskantmuttern M12 (#51).

2. Befestigen Sie den Motor (#27) auf dem Kraftstofftank

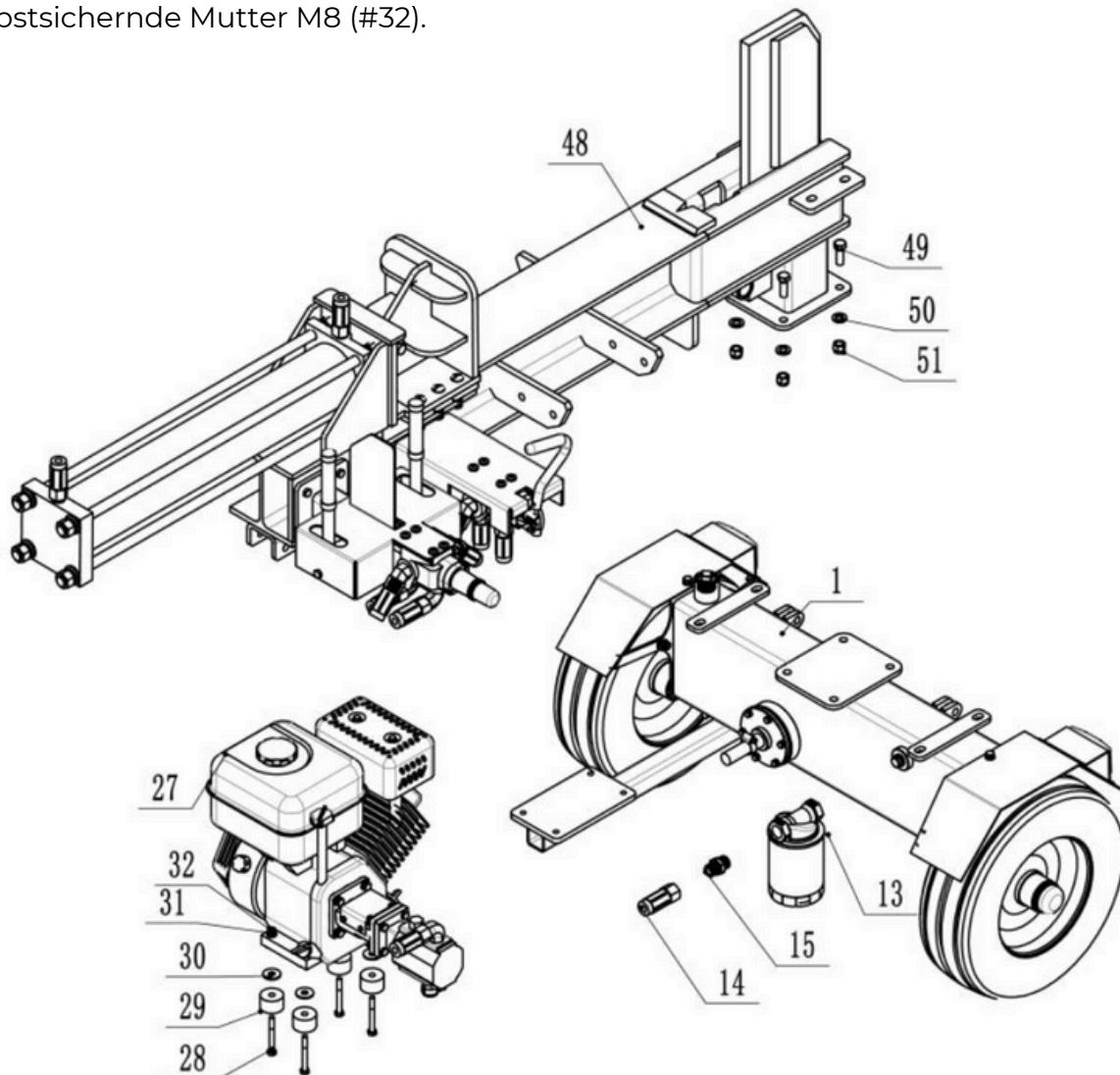
Befolgen Sie die Darstellung in der Abbildung.

Achten Sie darauf, die große Unterlegscheibe (#30) und die

Dämpfungsunterlegscheibe (#29) an der richtigen Position zu platzieren.

Verwenden Sie anschließend zur Befestigung:

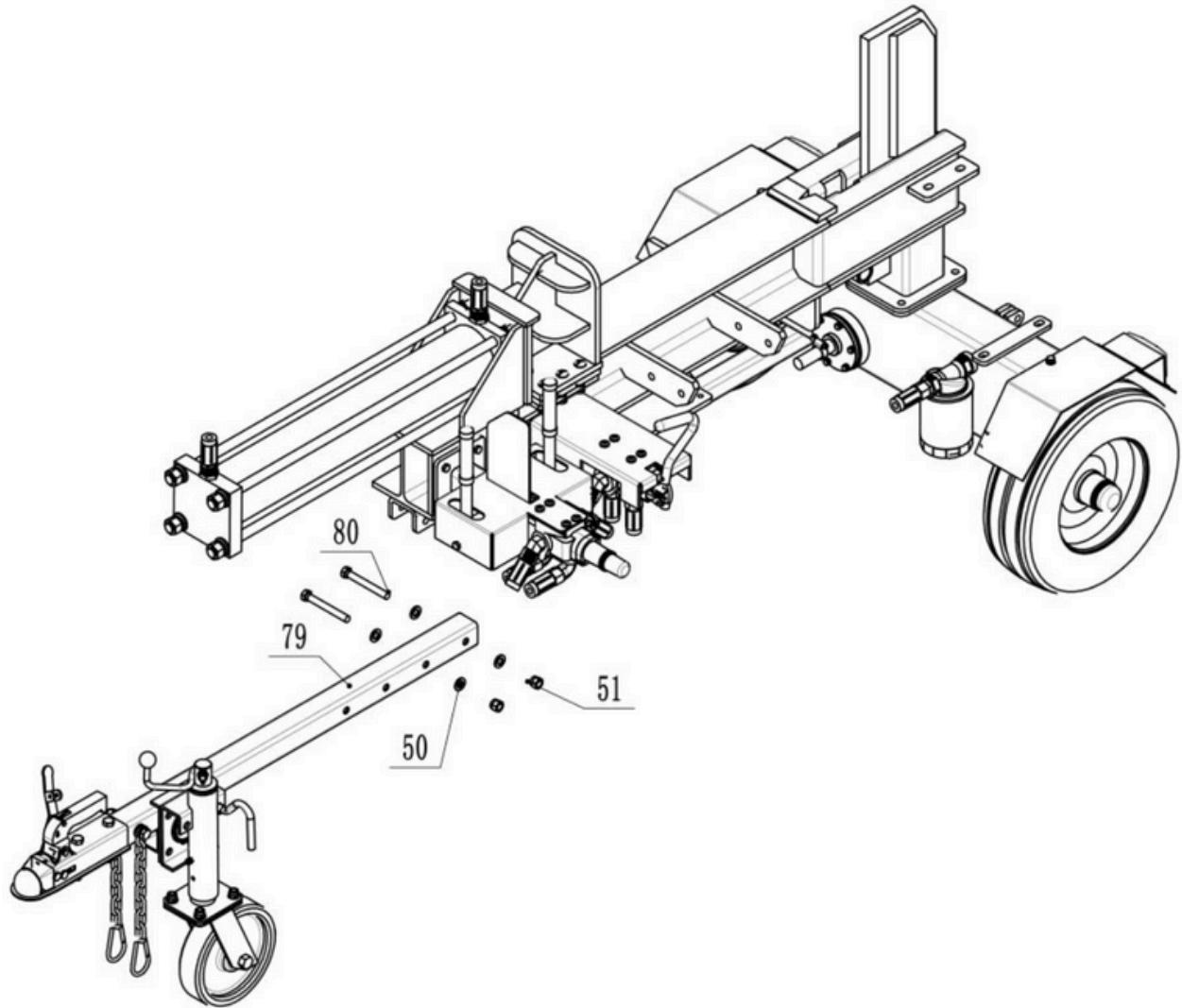
- Schraube M8×70 (#28),
- Unterlegscheibe Ø8 (#31) und
- selbstsichernde Mutter M8 (#32).



Deichsel befestigen

Montieren Sie die Zugstange (#79) am Träger (#48).

Verwenden Sie dafür zwei Sätze aus: Sechskantschrauben M12×100 (#80), Unterlegscheiben Ø12 (#50) und Sechskantmuttern M12 (#51).



Kipprahmen befestigen

1. Montage des Hubtisches und Hubarms

Befestigen Sie den Hubtisch (#102) und den Hubarm (#101) am Verbindungsrahmen (#99).

Sichern Sie die Verbindung mit:

- Achse (#103),
 - Unterlegscheibe M24 (#104) und
 - Splint (#105).

2. Montage des Hubzylinders

Befestigen Sie den Hubzylinder (#107) am Verbindungsrahmen und verbinden Sie den Hubzylinder mit dem Kolbenverbinder (#106).

Sichern Sie alles mit:

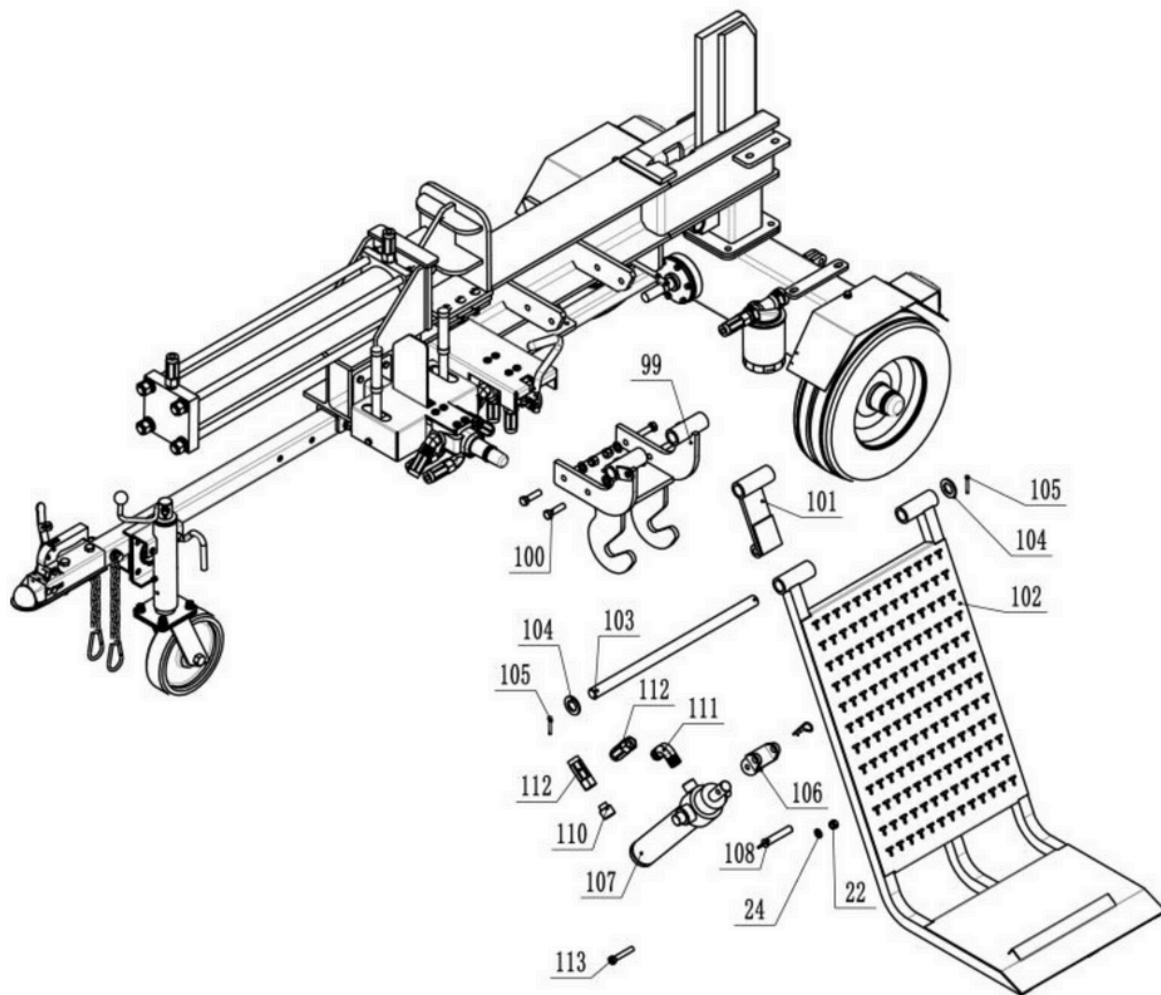
- Sechskantschraube M10×60 (#113),
 - Unterlegscheibe Ø10 (#24) und
 - selbstsichernder Sechskantmutter

3. Verbindung des Kolbenverbinders mit dem Hubarm

Befestigen Sie den Kolbenverbinder (#106) am Hubarm (#101).

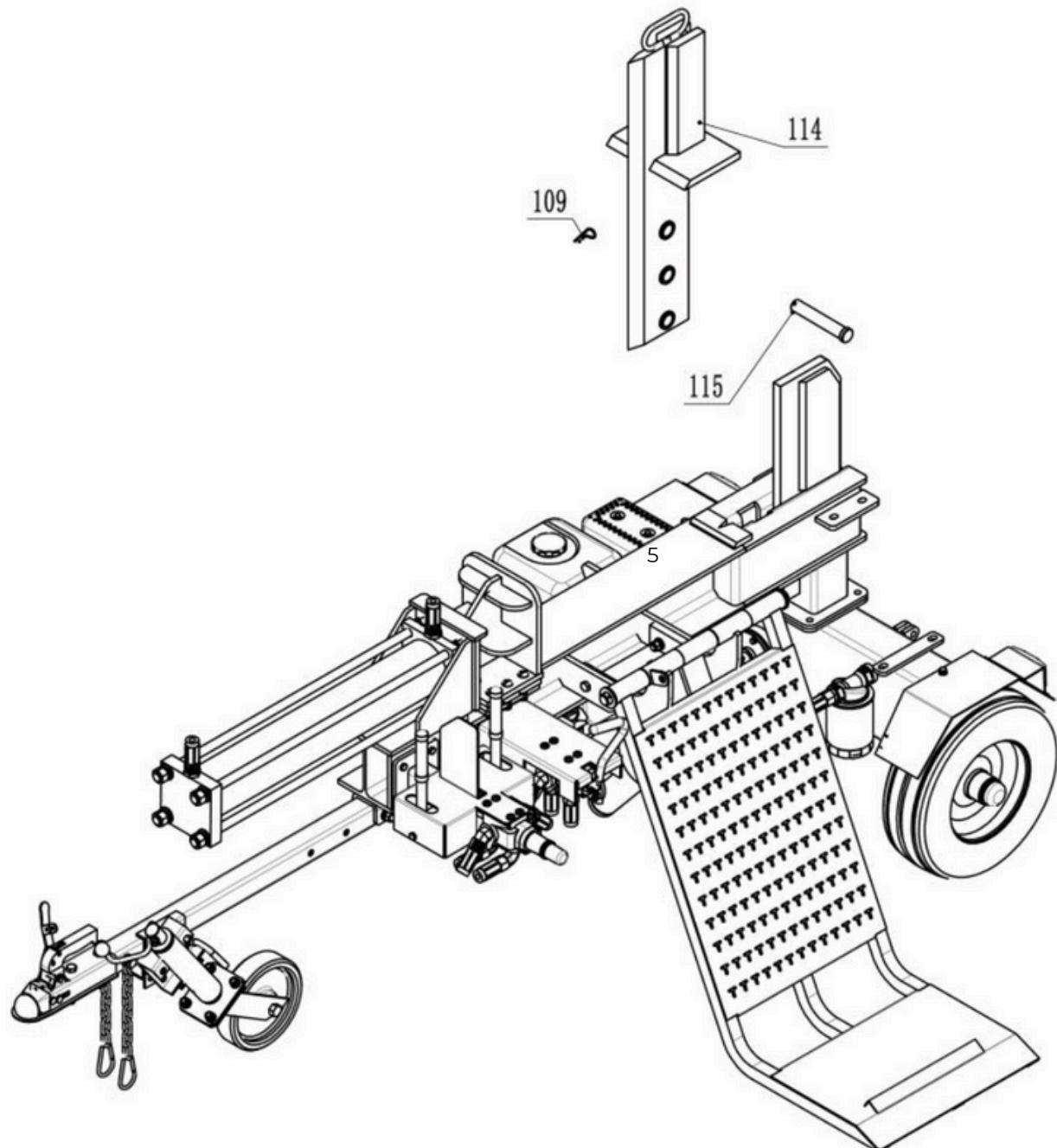
Sichern Sie die Verbindung mit:

- Bolzenwelle (#108) und
 - Splint.



Spaltkeil befestigen

Befestigen Sie den Spaltkeil (#114) am Träger (#48) mithilfe der Bolzenwelle (#115).



Palletten und Schutzgeländer befestigen

1. Palettenstützen befestigen

Befestigen Sie die Palettenstützen (#120) und (#121) am Öltank (#1) mithilfe von:

- Sechskantschraube M12×40 (#123),
 - Unterlegscheibe Ø12 (#50) und
 - selbtsichernder Sechskantmutter M12 (#51).

2. Palette befestigen

Befestigen Sie die Palette (#119) und (#116) an den Palettenstützen (#120) und (#121) mithilfe von:

- Sechskantschraube M12×75 (#122),
 - Unterlegscheibe Ø12 (#50) und
 - selbtsichernder Sechskantmutter M12 (#51).

3. Verbindungsplatte montieren

Befestigen Sie die Verbindungsplatte (#125) an der Palette (#119) mit vier:

- Sechskantschrauben M8×20 (#126),
 - Unterlegscheiben Ø8 (#31) und
 - selbstsichernden Sechskantmuttern M8 (#32).

4. Montage der Schutzgitter / Geländer

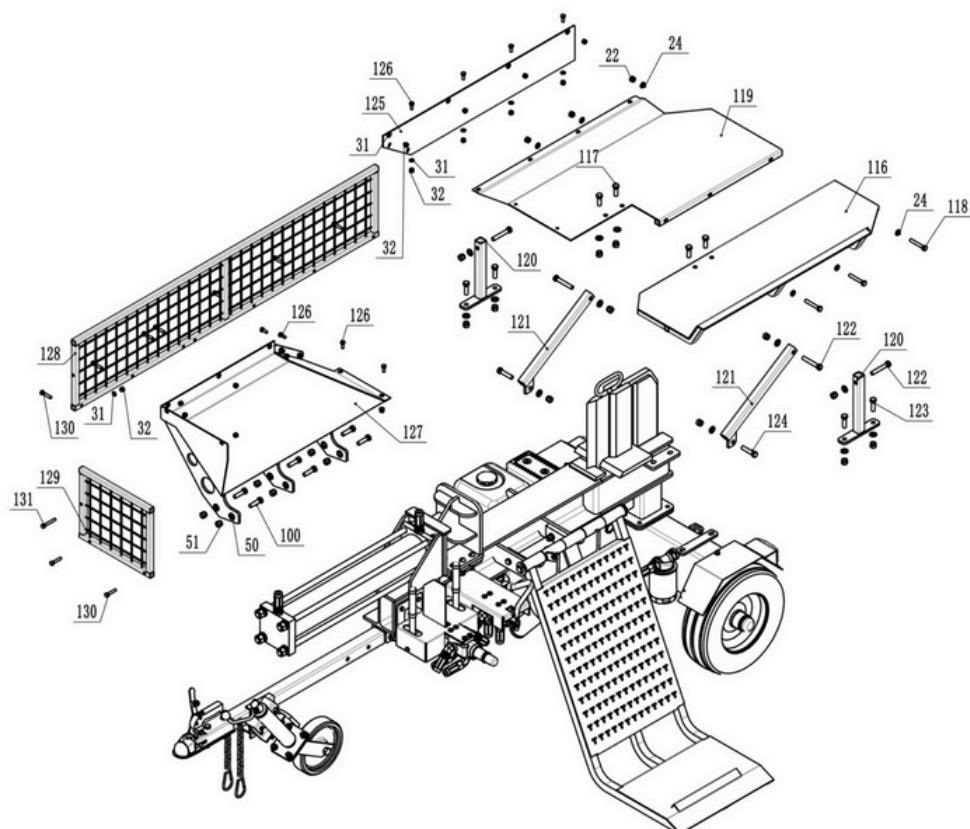
Montieren Sie die Schutzgeländer mit neun:

- Sechskantschrauben M8×40 (#130),
 - Unterlegscheiben Ø8 (#31) und
 - selbstsichernden Sechskantmuttern M8 (#32).

5. Großes und kleines Schutzgeländer verbinden

Verbinden Sie das große und das kleine Schutzgeländer mithilfe von:

- Sechskantschrauben M8×60,
 - Unterlegscheiben und Muttern.



Motoröl einfüllen

1. Stellen Sie sicher, dass der Holzspalter auf einer ebenen Fläche steht.
2. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel / Messstab, um Öl nachzufüllen.
3. Schlagen Sie im separaten Motorhandbuch des Herstellers nach, wie viel Motoröl benötigt wird; setzen Sie danach den Öleinfülldeckel bzw. Messstab wieder auf.
4. Prüfen Sie den Motorölstand täglich und füllen Sie bei Bedarf nach.

HINWEIS: Während der Einlaufphase den Motorölstand besonders häufig kontrollieren.

VORSICHT

Versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, bevor er nicht ordnungsgemäß mit der empfohlenen Ölmenge und dem richtigen Öltyp befüllt wurde.

Ein Betrieb des Holzspalters ohne korrekt eingefülltes Öl kann zu Schäden führen und Ihre Garantie erlöschen lassen.

Benzin in den Motor füllen

1. Verwenden Sie nur sauberes, frisches, normales bleifreies Benzin mit einer Mindestoktanzahl von 85.
2. Kein Öl mit dem Kraftstoff mischen.
3. Tankdeckel entfernen und langsam Kraftstoff in den Tank füllen. Nicht überfüllen – ca. 6 mm (¼ Zoll) Platz für Kraftstoffausdehnung lassen.
4. Tankdeckel wieder aufschrauben und verschütteten Kraftstoff sofort abwischen.

! GEFAHR

Die Abgase des Holzspaltermotors enthalten Kohlenmonoxid, ein farb- und geruchloses Giftgas. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann Übelkeit, Schwindel, Ohnmacht oder Tod verursachen. Wenn Sie sich schwindlig oder schwach fühlen, suchen Sie sofort Frischluft auf.

- Betreiben Sie den Holzspalter nur im Freien in gut belüfteten Bereichen.
- Betreiben Sie den Holzspalter niemals in Gebäuden, geschlossenen Räumen oder Gehäusen.
- Lassen Sie keine Abgase in geschlossene Räume durch Fenster, Türen, Lüftungen oder Öffnungen eindringen.

Achtung: Kohlenmonoxid kann Sie innerhalb weniger Minuten töten, wenn Sie den Holzspalter in geschlossenen Räumen betreiben!

! VORSICHT

Kraftstoff und Dämpfe sind hochentzündlich und extrem explosiv. Brand oder Explosion können schwere Verbrennungen oder den Tod verursachen. Unbeabsichtigtes Starten kann zu Verhüttungen, schweren Verletzungen oder Amputationen führen.

- Verwenden Sie nur bleifreies Normalbenzin mit mindestens 85 Oktan.
- Kein Öl mit Benzin mischen.
- Tank nicht bis zum Rand füllen – etwa 6 mm (¼ Zoll) Platz für die Kraftstoffausdehnung lassen.
- Tank nicht in Innenräumen oder bei laufendem oder heißem Motor befüllen.
- Keine Zigaretten anzünden oder rauchen, während der Tank befüllt wird.

Hydrauliköl einfüllen

1. Stellen Sie den Holzspalter auf eine ebene, stabile Fläche, bevor Sie Hydrauliköl nachfüllen.
2. Entfernen Sie den Öldeckel vom Hydrauliköltank.
3. Füllen Sie ca. 2,64 Gallonen (≈ 10 Liter) Hydrauliköl ein. Zulässige Ölsorten sind: 10W AW32, ASLE H-150, ISO 32.
4. Starten Sie den Motor und bewegen Sie den Steuerhebel mehrmals, um den Spaltkeil aus- und einzufahren. Dadurch wird Luft aus den Leitungen entfernt.
5. Mit zurückgezogenem Keil den Hydraulikölstand prüfen. Bei Bedarf weitere 0,4 Gallonen (≈ 1,5 Liter) nachfüllen, bis der Ölstand am Peilstab erreicht ist.

⚠️ **WARNUNG**

- Entfernen Sie den Hydrauliköltankdeckel niemals, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Heißes Öl kann austreten und schwere Verbrennungen verursachen. Warten Sie immer, bis der Holzspalter vollständig abgekühlt ist.
- Im Hydrauliksystem herrschen hoher Druck und hohe Temperaturen. Austretendes Hydrauliköl kann durch kleinste Öffnungen mit hoher Geschwindigkeit herausschießen, die Haut durchdringen und zu schwerer Blutvergiftung führen. Überprüfen Sie das Hydrauliksystem regelmäßig auf Undichtigkeiten.
- Prüfen Sie Undichtigkeiten niemals mit der Hand, solange das System unter Druck steht. Suchen Sie sofort ärztliche Hilfe, falls Sie durch austretendes Öl verletzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse fest sitzen, bevor Druck aufgebaut wird. Druck entlasten, bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Hydraulikschläuche nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen oder Schneidbereichen kommen.
- Schläuche müssen so verlegt sein, dass sie sich nicht in der Nähe des Spaltkeils oder der Schneide befinden. Um schwere Verletzungen zu vermeiden, überprüfen Sie die Schläuche immer, bevor Sie den Holzspalter betreiben.

Bedienung

⚠️ **WARNUNG**

Bevor Sie den Holzspalter bedienen oder verwenden, lesen Sie die folgenden Anweisungen und alle Sicherheitsinformationen sorgfältig durch. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Sachschäden oder Verletzungen des Bedieners oder unbeteiligter Personen führen.

⚠️ **WARNUNG**

Den Holzspalter ausschließen für den vorgesehenen Zweck verwenden.

- Nur Holzscheite spalten, längs zur Faser.
- Niemals den Holzspalter verändern, umbauen oder modifizieren – dies führt zum Verlust der Garantie.
- Niemals Seile, Kabel oder andere Vorrichtungen am Bedienhebel des Holzspalters befestigen.
- Nur bei Tageslicht arbeiten.
- Niemals den Holzspalter unbeaufsichtigt lassen, während der Motor läuft.
- Nicht die Spaltposition ändern, solange der Motor läuft – Kontakt mit dem Auspuff kann schwere Verbrennungen verursachen.
- Immer sicherstellen, dass der Spaltbalken in der Verriegelungsposition ist.
- Nicht den Balken fallen lassen – dies könnte Finger quetschen oder den Holzspalter beschädigen.
- Niemals den Holzspalter unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen oder bedienen lassen.

Verwendung des Holzspalters

1. **Keine Personen transportieren, nicht auf dem Holzspalter sitzen oder stehen.**
2. **Hydraulikölstand prüfen** und alle **Schläuche sowie Anschlüsse** visuell auf Probleme **kontrollieren**.
3. **Motor überprüfen** und sicherstellen, dass der **Ölstand korrekt** ist.
4. **Vor dem Anhängebetrieb** sicherstellen, dass die **Reifen vollständig aufgepumpt** sind.
5. **Handbuch des Fahrzeugs** beachten für korrekte Sicherheits- und Zughinweise.

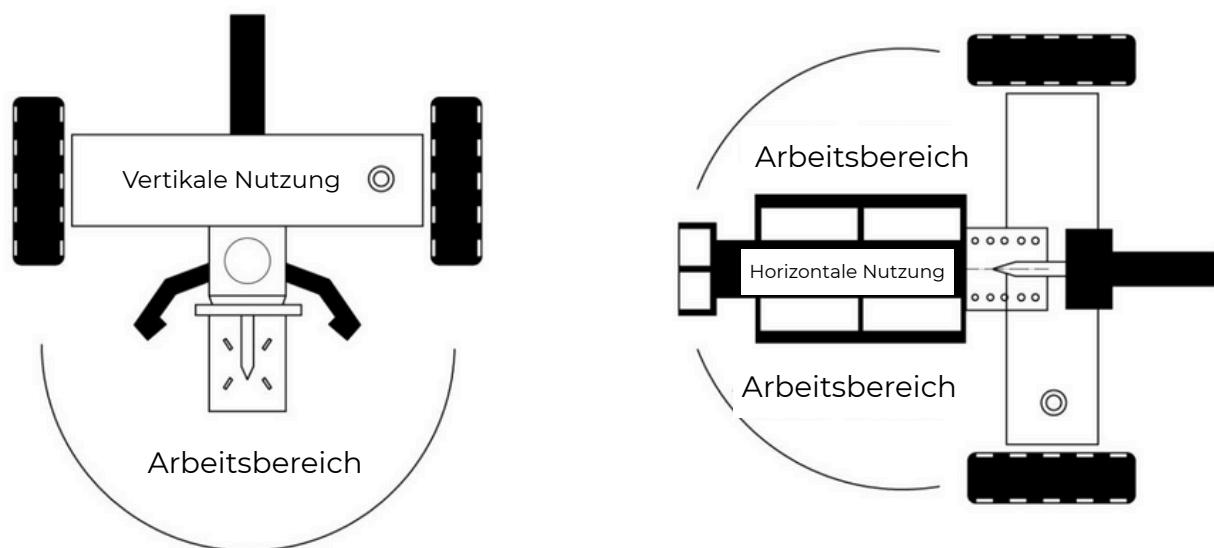
⚠️ **WARNUNG** - Reifen

- Reifen nicht übermäßig aufpumpen – Explosionsgefahr mit schweren Verletzungen.
- Holzspalter nicht ziehen, wenn Reifen abgenutzt oder luftundicht sind.
- Maximale Geschwindigkeit von 40 MPH (\approx 64 km/h) beim Ziehen nicht überschreiten.

⚠️ **WARNUNG** - Anhängen

- Schwere Verletzungen oder Tod können entstehen, wenn Sicherheitsregeln beim Abschleppen nicht beachtet werden.
- Kugelkopf-Kupplung und Räder überprüfen, um sicherzustellen, dass alle Teile vor dem Abschleppen fest sitzen.
- Vor längeren Fahrten prüfen, dass Achsmuttern und Sicherungsbolzen fest angezogen und gesichert sind.
- Immer Sicherheitsketten verwenden und den Holzspalter an der Anhängerkupplung verriegeln.
- Vorsichtig fahren – beachten Sie die zusätzliche Länge durch den Holzspalter.
- Niemals auf dem Holzspalter mitfahren oder Lasten darauf transportieren.
- Motor abstellen, bevor Sie den Holzspalter unbeaufsichtigt lassen.
- Räder blockieren, um unbeabsichtigte Bewegungen zu verhindern.

6. Der Holzspalter muss mindestens **2,1 Meter** (7 Fuß) **Abstand zu brennbaren Materialien** haben. Er muss auf einem **trockenen und ebenen Untergrund mit sicherem Stand** betrieben werden. **Nicht auf Schlamm, Eis, Schnee oder Gestrüpp arbeiten**. Während des Betriebs muss der **Arbeitsbereich stets freigehalten** werden.



⚠ HINWEIS:

Schwere Unfälle können passieren, wenn sich andere Personen im Arbeitsbereich aufhalten. Halten Sie alle Personen vom Arbeitsbereich fern, während Sie den Bedienhebel betätigen.

7. Tragen Sie beim Betrieb des Holzspalters immer **Schutzkleidung: Schutzbrille, Gehörschutz, Handschuhe und Arbeitsschuhe**.

8. **Starten Sie den Motor** und stellen Sie sicher, dass der Holzspalter auf **ebenem Untergrund** steht, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

HINWEIS:

Das **Hydrauliköl** muss eine Temperatur von **mindestens -12 °C** (10 °F) haben, bevor der Motor gestartet wird. Kaltes Hydrauliköl kann die Hydraulikpumpe beschädigen. Wenn die **Außentemperatur unter 0 °C** (32 °F) liegt, lassen Sie den Holzspalter **warmlaufen**, indem Sie den **Spaltkeil mehrmals aus- und einfahren**, bevor Sie mit dem Spalten beginnen.

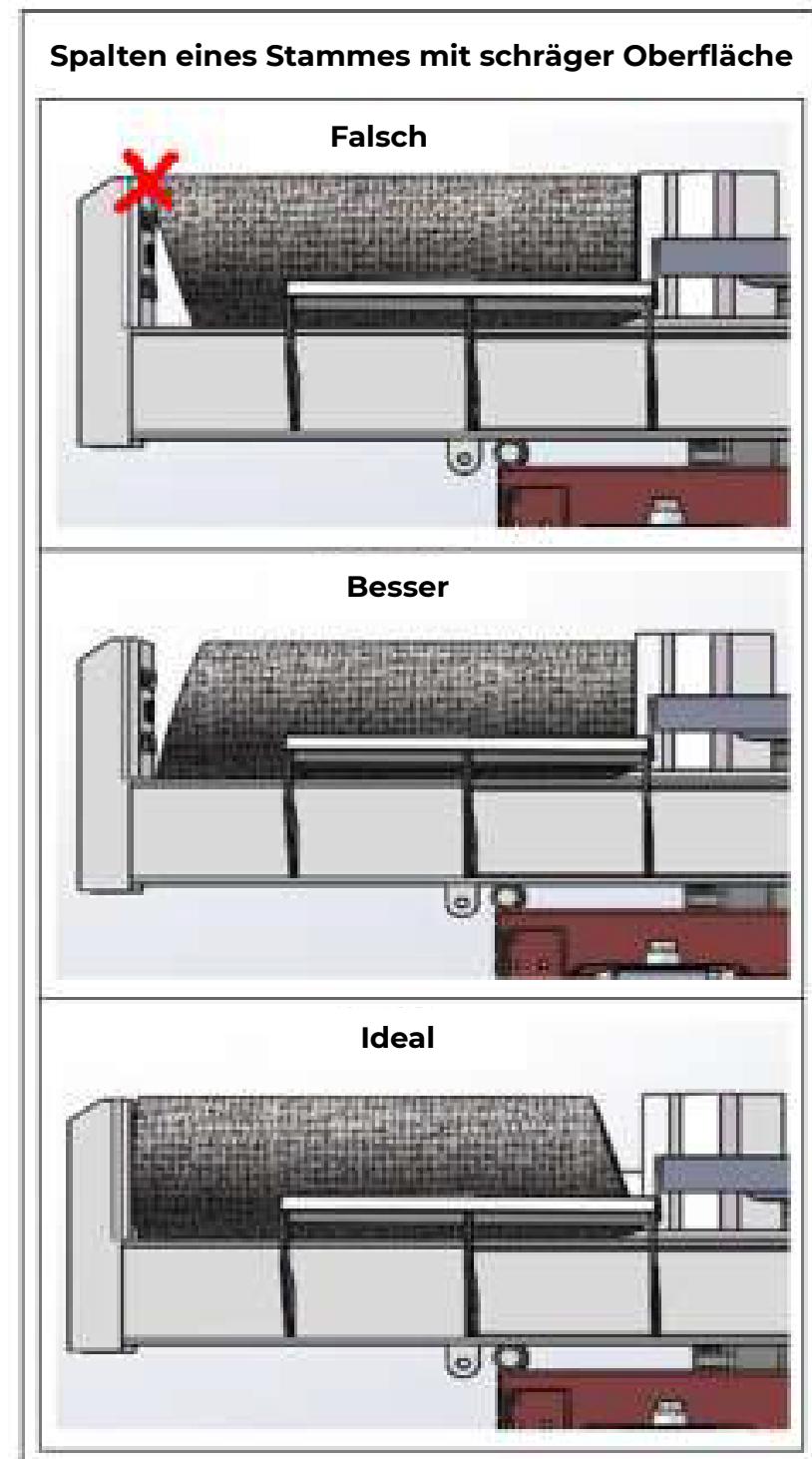
9. Beide **Stützfüße nach unten stellen**, um zu verhindern, dass sich der Holzspalter während des Betriebs bewegt. Beide Räder blockieren.

10. Den Holzspalter entweder **in horizontaler oder vertikaler Position aufstellen**.

HINWEIS:

- Die **horizontale Position** eignet sich für **leichtere Holzstücke**, die problemlos auf den Balken geladen werden können.
- Die **vertikale Position** eignet sich sowohl für **leichte als auch für schwere Holzstücke**, die schwer auf den Balken zu heben sind.
- Achtung: **Falsches Heben schwerer Holzstücke auf den Holzspalter kann Rückenverletzungen verursachen**, wenn keine richtigen Hebetechniken angewendet werden.

11. Legen Sie einen **Holzscheit** auf den **Träger** bis an die **Endplatte** an.
(Maximale Holzlänge: 60 cm)



12. Achten Sie darauf, dass die **Hände vom Spaltkeil und aus den Quetschbereichen ferngehalten** werden.

13. Drücken Sie den **Bedienhebel** mit einer Hand **nach vorne**, um das Holz zu **spalten**.

14. Ziehen Sie den **Bedienhebel** mit einer Hand **zurück**, um den Spaltkeil wieder in die **Ausgangsposition** zu fahren.

Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und frei von gespaltenem Holz und Spänen.

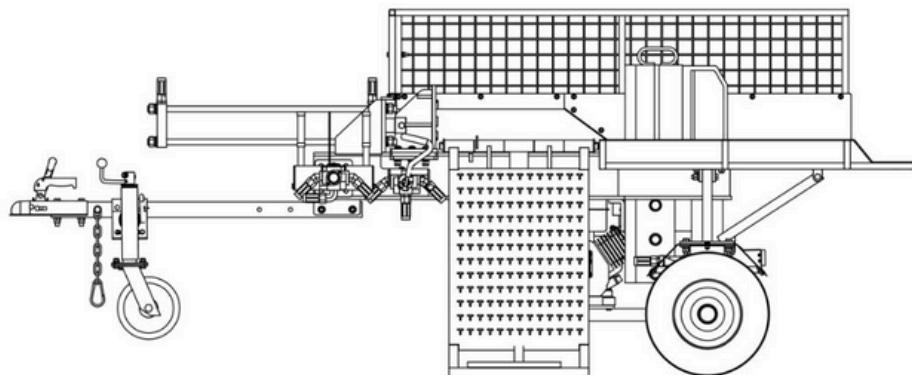
⚠ GEFAHR - Quetschgefahr

- Der Spaltkeil kann Haut durchtrennen und Knochen brechen. Halten Sie beide Hände vom Spaltkeil und vom Schlitten fern.
- Schwere Unfälle können passieren, wenn sich andere Personen im Arbeitsbereich aufhalten. Halten Sie alle Personen vom Arbeitsbereich fern, während Sie den Bedienhebel betätigen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung – sie kann sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Verwenden Sie den Holzspalter nur bei Tageslicht, damit Sie jederzeit klar sehen können, was Sie tun.

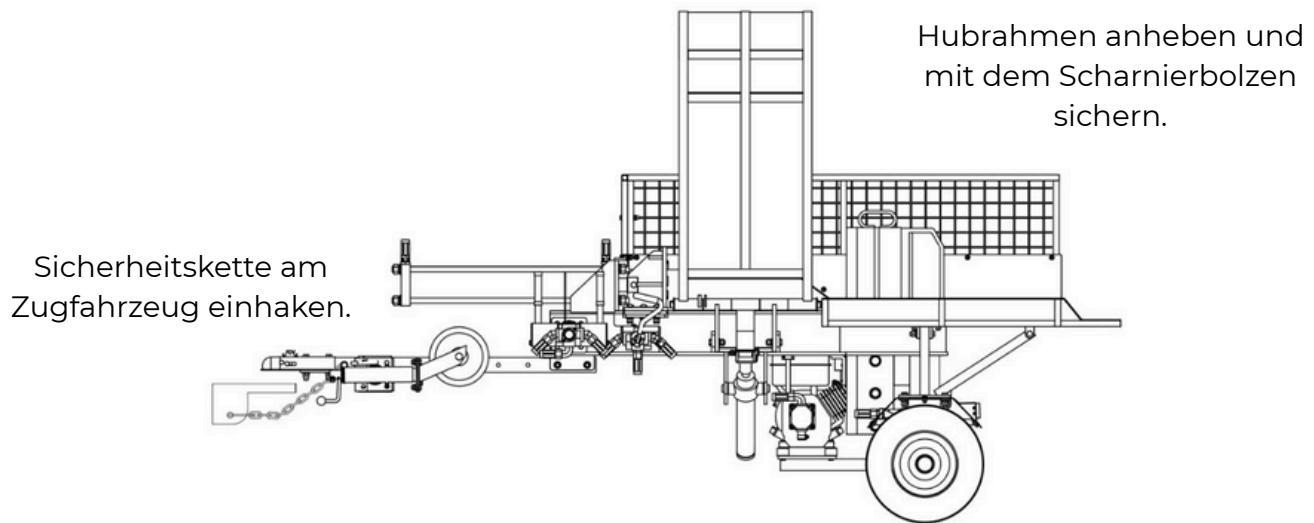
⚠ VORSICHT

- Wenn ein Holzscheit stecken bleibt, eingeklemmt ist oder nicht vollständig gespalten wird, bewegen Sie den Bedienhebel in die umgekehrte Richtung, damit sich der Spaltkeil vom Holzscheit löst.
- Sollte der Holzscheit weiterhin feststecken oder nicht gespalten werden, Motor ausschalten und den Scheit mit Hammer und Brechstange entfernen.
- Halten Sie die Hände stets vom Scheit und vom Spaltkeil fern, während dieser zurückfährt.

**Nur für horizontalen
Betrieb**

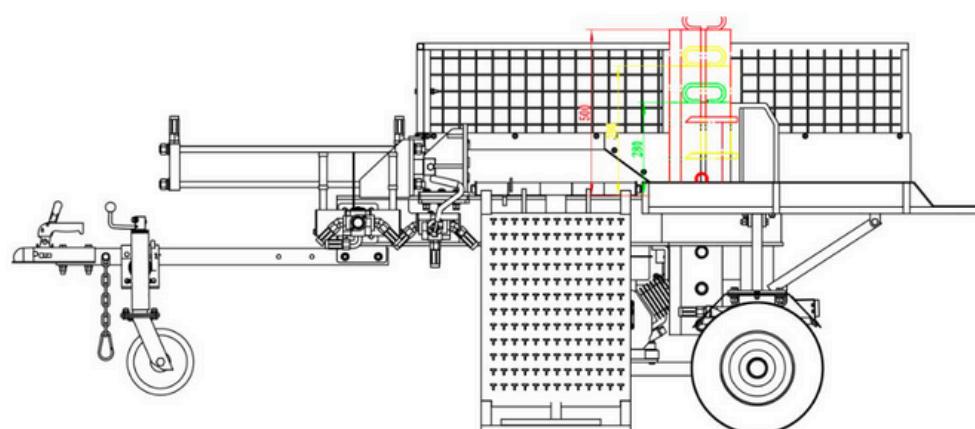


Für vertikalen Transport



Spalthöhenverstellung

Der Spaltkeil kann auf eine Höhe von 110 mm oder 220 mm angehoben oder abgesenkt werden.



Wartung und Lagerung

⚠️ **WARNUNG**

Unsachgemäße Wartung und Lagerung des Holzspalters kann zum Verlust der Garantie führen.

- Vor jeder Wartung muss der Holzspalter in den **Wartungsmodus** versetzt werden. **Motor abstellen** und den **Bedienhebel mehrmals vor- und zurückbewegen, um den Hydraulikdruck abzulassen**.
- **Nach der Wartung** sicherstellen, dass alle **Schutzvorrichtungen, Abdeckungen und Sicherheitsmechanismen wieder angebracht und gesichert sind**, bevor der Holzspalter betrieben wird.
- **Vor dem Betrieb** sicherstellen, dass die Reifen den **empfohlenen Reifendruck** haben.
- **Achse und Radlager regelmäßig fetten**.
- **Nach dem Schmieren** der Radlager sicherstellen, dass **Achsmuttern und Sicherungsbolzen fest sitzen**.
- Alle **Schrauben und Schläuche** regelmäßig auf **festen Sitz und Undichtigkeiten** überprüfen.
- Alle **beweglichen Teile** jährlich reinigen und leicht schmieren oder bei Bedarf.
- **Kratzer oder abgenutzte, lackierte Oberflächen** mit glänzendem **Emaillelack** ausbessern.
- Die **maximale Belastung** von **30 Tonnen** darf niemals überschritten werden – dies würde den Holzspalter beschädigen.

Bauteil	Wann	Vorgehensweise
Schläuche		Auf Risse, freiliegendes Drahtgeflecht und Lecks prüfen. Defekte oder beschädigte Schläuche vor dem Start ersetzen.
Hydraulikanschlüsse	vor jeder Nutzung	Auf Risse und Undichtigkeiten prüfen. Defekte Anschlüsse vor dem Start ersetzen.
Muttern und Schrauben		Auf lose Schrauben prüfen, ggf. anziehen.
Balken		Balkenoberfläche einfetten.
Bewegliche Teile		Holzreste und Schmutz vom Holzspalter entfernen.

Siehe **Motorhandbuch** des Herstellers für Wartungsarbeiten am Motor.

⚠️ Wichtig

Wenn Ersatzteile benötigt werden, nur Originalteile verwenden, die den Herstellerspezifikationen entsprechen. Nicht geeignete Ersatzteile können Sicherheitsrisiken oder Funktionsstörungen verursachen.

Lagerung

- **Vor der Einlagerung** sicherstellen, dass der Holzspalter **sauber und trocken** ist, um jahrelangen, störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.
- Alle **Oberflächen und beweglichen Teile leicht einölen**, um Rost zu verhindern.
- **In Innenräumen** oder einem **geschützten Bereich** lagern – besonders bei starker Witterung oder im Winter.

Fehlerbehebung

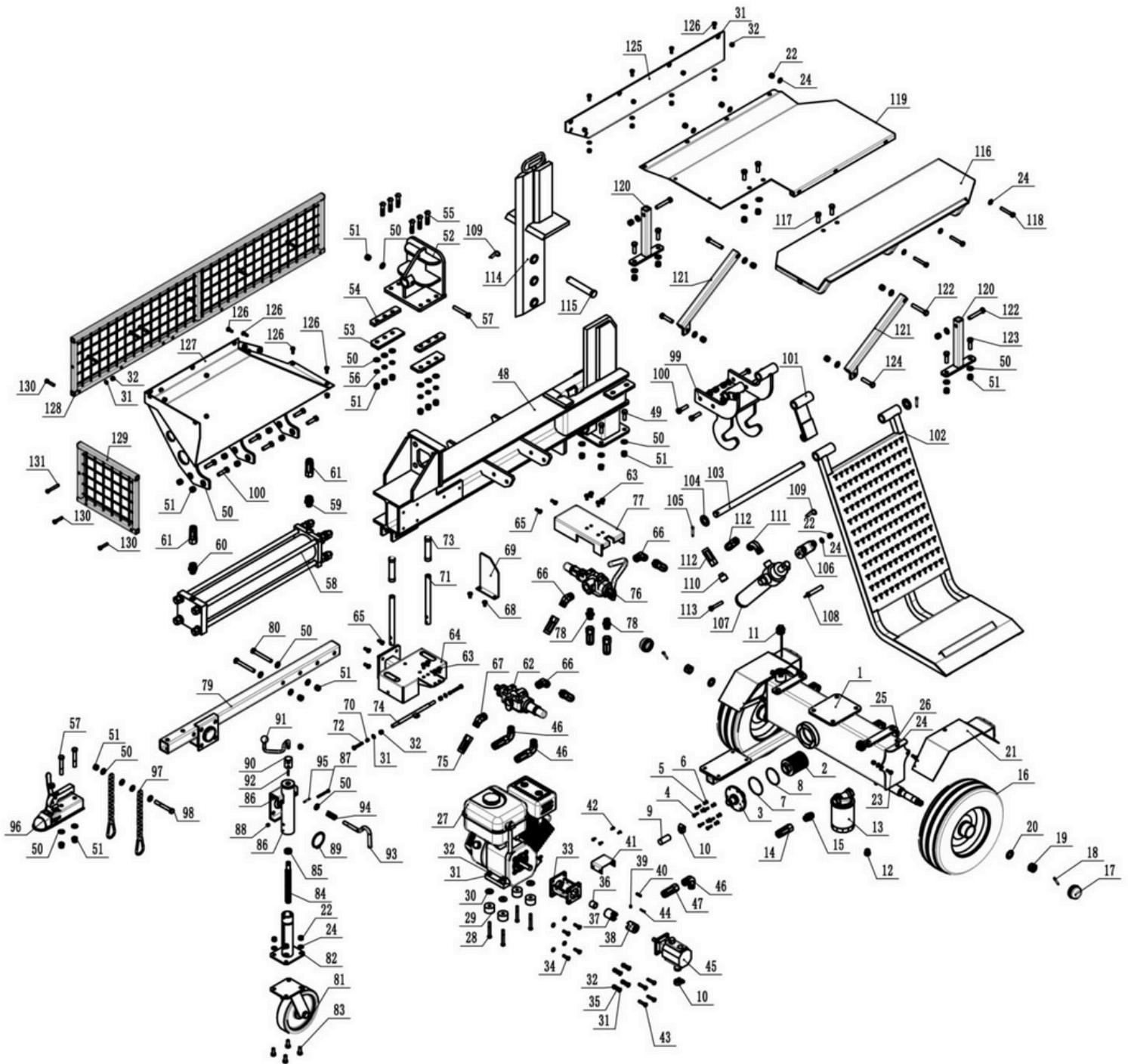
Problem	Lösung
Zylinderstange bewegt sich nicht	A, D, E, H, J
Zylinderstange fährt langsam aus oder ein	A, B, C, H, I, K, L
Holz wird nicht gespalten oder sehr langsam	A, B, C, F, I, K
Motor wird beim Spalten schwächer	G, L
Motor geht bei geringer Last aus	D, E, L, M

	Ursache	Lösung
A	Zu wenig Öl in der Pumpe	Ölstand im Tank prüfen
B	Luft im Öl	Ölstand im Tank prüfen
C	Übermäßiges Vakuum an der Pumpenzufuhr	Ansaugschlauch auf Verstopfungen oder Knicke prüfen
D	Verstopfte Hydraulikleitungen	Hydrauliksystem durchspülen und reinigen
E	Verstopftes Steuerventil	Hydrauliksystem durchspülen und reinigen
F	Zu niedrige Ventileinstellung	Steuerventil mit Druckmesser einstellen
G	Zu hohe Ventileinstellung	Steuerventil mit Druckmesser einstellen
H	Defektes Steuerventil	Steuerventil zur autorisierten Reparatur einschicken
I	Internes Ventilleck	Steuerventil zur autorisierten Reparatur einschicken
J	Interne Zylinderleckage	Zylinder zur autorisierten Reparatur einschicken
K	Beschädigter Zylinder	Zylinder zur autorisierten Reparatur einschicken
L	Motorsteuerung verstellt	Leerlauf-Einstellschrauben nachstellen
M	Motor läuft im Leerlauf unter Last	Kürzere Holzscheite verwenden, damit der Motor vor Kontakt hochdrehen kann

Technische Spezifikationen

Spaltdruck	30 Tonnen
Zykluszeit	15 Sekunden
Hydrauliktank-Kapazität	14 Liter
Max. Holzlänge	57cm
Hydraulikzylinder	4½" x 22¾"
Zahnradpumpe	41,64 lpm (11 GPM), 2-stufig
Reifengröße	16"
Kupplungstyp	50 mm Kugelkopf
Max. Zuggeschwindigkeit	64 km/h (40 MPH)
Motor	6,5 PS
Stützrad	8"

Explosionszeichnung & Teileliste



Pos.	Zeichnungs-Nr.	Beschreibung	Menge
1	HS30290L-001-000	Öltank	1
2	HZTY-005	Ölfilter	1
3	HZTY-004-000	Filter-Montageplatte	1
4	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M6×20	6
5	GB/T93-1987	Federscheibe $\Phi 6$	6
6	GB/T95-2002	Unterlegscheibe $\Phi 6$	6
7	GB/T 3452.1-2005	O-Ring D80×2.4	1
8	GB/T 3452.1-2005	O-Ring D75×2.4	1
9	HZTY-052	Unterer Schlauch	1
10	HZTY-067	Klemme	2
11	HZTY-002-000	Ölstopfen	1
12	HZTY-003	Ablassstopfen	1
13	HZTY-001	Außenfilter	1
14	HS30290L-002	Rücklaufölleitung	1
15	HZTY-060	Öl-Rücklaufanschluss	1
16	HZTY-070-001	Reifen/Rad	2
17	HZTY-070-002	Achskappe	2
18	GB/T91-2000	Splint d4×40	2
19	GB/T6181-1986	Schlitzmutter M20×1.5	2
20	GB/T95-2002	Unterlegscheibe $\Phi 20$	2
21	HZTY-042-000	Schutzblech rechts und links	2
22	GB/T889.1-2000	Stoppmutter M10	13
23	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M10×25	4
24	GB/T95-2002	Unterlegscheibe $\Phi 10$	17
25	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M10×20	2
26	GB/T93-1987	Federscheibe 10	2
27	HZTY-068	Motor	1
28	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M8×70	4
29	HZTY-051	Stoßdämpfer $\varnothing 40 \times 25$	4
30	GB/T5287-1985	Große Unterlegscheibe $\Phi 8$	4
31	GB/T95-2002	Unterlegscheibe $\Phi 8$	32
32	GB/T889.1-2000	Stoppmutter M8	30
33	HZTY-075	Getriebepumpenhalterung	1
34	5/16-24	Pumpenrahmen-Schrauben	4
35	GB/T93-1987	Federscheibe 8	8
36	HZTY-046	Motorbuchse	1
37	HZTY-056	Motorkonnektor	1
38	HZTY-055	Getriebepumpen-Konnektor	1
39	GB/T78-2000	Innensechskantschraube M6×10	1

40	GB/T1096-2003	Passfeder 5×5×25	1
41	HZTY-040	Anschlussabdeckung	1
42	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M5×10	4
43	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M8×30	4
44	GB/T1096-2003	Passfeder 3×3×25	1
45	HZTY-066	Getriebepumpen-Verbinder	1
46	HS30290L-003	Winkelgelenk	3
47	HS30290L-004	Ölzulaufrohr	1
48	HS30290L-005-000	Träger/Querbalken	1
49	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M12×35	4
50	GB/T95-2002	Unterlegscheibe Φ12	46
51	GB/T889.1-2000	Stoppmutter M12	40
52	HS30290L-010-000	Schubplatte	1
53	HZTY-047-D	Verbindungsplatte	2
54	HZTY-047-U	Verbindungsplatte	2
55	HZTY-076	Schraube M12×55	6
56	GB/T93-1987	Federscheibe Φ8	6
57	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M12×80	3
58	HZTY-039-000	Zylinder	1
59	HS30290L-007	Direktanschluss	1
60	HS30290L-008	Direktanschluss	1
61	HS30290L-009	Zylinder-Ölrohr	2
62	HZTY-072	Steuerventil	1
63	GB/T70.2-2000	Schraube M8×16	8
64	HS30290L-012-000	Montageplatte Holzspaltventil	1
65	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M8×20	6
66	HS30290L-013	Winkelgelenk	3
67	HS30290L-014	Winkelgelenk	1
68	GB/T70.2-2000	Schraube M8×16	2
69	HZ01001-50-000	Ventilblende	1
70	HZ02001-05-001	Distanzstück	2
71	HZ02001-05-002	Griff	2
72	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M8×45	2
73	HZ01001-04	Griffabdeckung	2
74	HZ02001-05-200	Wellenstift	1
75	HS30290L-015	Einlassrohr Umschaltventil	1
76	HZTY-072	Steuerventil	1
77	HS30290L-016	Montageplatte	1
78	HZ01001B-07	Gerades Verbindungsstück	2
79	HS30290L-006-000	Zugstange	1

80	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M12×100	2
81	HZTY-037-001	Lenkrolle	1
82	HZTY-037-100	Hubrohr	1
83	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M10×30	4
84	HZTY-037-007	Hubschraube	1
85	GB/T301-1995	Axial-Rillenkugellager	1
86	HZTY-037-200	Außenbuchse	1
87	GB/T5782-2000	Sechskantschraube M6×60	1
88	GB/T889.1-2000	Stoppmutter M6	1
89	GB/T894.2-1986	Schlitzfederstift D5×30	1
90	HZTY-037-006	Jockey-Radgriff-Buchse	1
91	HZTY-037-005	Jockey-Radgriff	1
92	GB/T91-2000	Splint d3.2×25	1
93	HZTY-037-003	Sicherungsstift	1
94	HZTY-037-002	Feder	1
95	GB/T91-2000	Splint d4×40	1
96	HZTY-065	Zugkopf-Baugruppe	1
97	HZTY-053	Sicherheitskette mit Haken	2
98	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M12×90	1
99	HZ01001B-19-000	Verbindungsrahmen	1
100	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M12×45	10
101	HZ01001B-22-000	Hubarm	1
102	HZ01001B-23-000	Hubtisch	1
103	HZ01001B-18	Drehwelle	1
104	GB/T95-2002	Unterlegscheibe Φ24	2
105	GB/T91-2000	Splint 5×45	2
106	HZ01001B-17-000	Kolbenverbinder	1
107	HZ01001B-15-000	Hubzylinder	1
108	HZ01001B-20	Haltestift	1
109	GB/T91-2000	R-Splint 3×55	2
110	HZ01001B-14	Hubzylinder-Geradverbinder	1
111	HZ01001B-16	Hubzylinder-Winkelverbinder	1
112	HZ01001B-13	Hubzylinder-Ölrohr	2
113	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M10×60	1
114	HS30290L-011-000	Keil	1
115	HZTY-045	Wellenstift	1
116	HS30290L-017-000	Paletten	1
117	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M12×35	4
118	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M10×65	3
119	HS30290L-018-000	Schutzgitter-Ablage	1

120	HS30290L-019-000	Palettenständer	2
121	HS30290L-020-000	Paletten-Schwenkhalter	2
122	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M12×75	4
123	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M12×40	4
124	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M12×55	2
125	HS30290L-021-000	Verbindungsplatte	1
126	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M8×20	8
127	HS30290L-022-000	Seitenabdeckung	1
128	HS30290L-023-000	1460 Netz	1
129	HS30290L-024-000	340 Netz	1
130	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M8×40	9
131	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M8×60	1

CERTIFICATE



No. 0P240625.HHHTW19

Test Report / Technical Construction File no. TCF-HZ24061906MD

Certificate's Holder: Hebei Huizhong Hydraulic Technology Co., Ltd.
Huangtui Yicun Village, Huanmadian Town, Ningjin County,
Hebei Province, China

Certification ECM Mark



Product: Log Splitter

Model(s): HS12299, HS18299, HS20299, HS22299, HS22345,
HS22331, HS25299, HS25205, HS25399, HS30290,
HS30291, HS30299E, HS30366, HS30388, HS30366E,
HS30388E, HS30290L, HS30290LE, HS40335, HS40335L,
HS40335LE, HS40335E

Verification to:

Standard:

EN ISO 12100:2010, EN 609-1:2017

related to CE Directive(s):
2006/42/EC (Machinery)**Remark:**

The manufacturer has voluntarily decided to submit its documents concerning the above-mentioned product for verification. Ente Certificazione Macchine confirms that the documentation made available and immediately returned to it, as containing sensitive data, meets the essential requirements of the above-mentioned directive/standard. The verification activity carried out exclusively concerned the technical documentation and no verification was carried out on the product. This document cannot replace the EC Declaration of Conformity. This document was issued in accordance with regulation RGVO01 published on the website of www.entecerma.it and concerning voluntary certifications with a non-notified procedure.

Issuance date: 25 June 2024**Expiry date: 24 June 2029**

For online check:



Approver
Ente Certificazione Macchine
Legal Representative
Luca Bedonni



Certificate

No. 0P240625.HHHTW15



Test Report / Technical Construction File no. TCF-HZ24061912ND

Certificate's Holder:

Hebei Huizhong Hydraulic Technology Co., Ltd.

Huangtui Yicun Village, Huanmadian Town, Ningjin County, Hebei Province, China

Certification ECM Mark:



Product:

Log Splitter

Model(s):

HS12288, HS18288, HS20288, HS22288, HS22344, HS22366, HS25288, HS25204, HS25299, HS30244, HS30245, HS30244E, HS40285, HS40285E, HS12299, HS18299, HS20299, HS22299, HS22345, HS22331, HS25299, HS25205, HS25399, HS30290, HS30291, HS30299E, HS30366, HS30388, HS30366E, HS30388E, HS30290L, HS30290LE, HS40335, HS40335L, HS40335LE, HS40335E, HS12399, HS18399, HS20399, HS22399, HS22346, HS22299, HS25399, HS25206, HS25266, HS30499, HS30288, HS30399E, HS40305, HS40305E

Verification to:

Standard:

EN ISO 3744:2010

Remark:

The manufacturer has voluntarily decided to submit its documents concerning the above-mentioned product for verification. Ente Certificazione Macchine confirms that the documentation made available and immediately returned to it, as containing sensitive data, meets the essential requirements of the above-mentioned directives. The verification activity carried out exclusively concerned the technical documentation and no verification was carried out on the product. This document cannot replace the EC Declaration of Conformity. The above conformity mark can be affixed to the technical documentation in accordance with the ECM regulation on its issue and use, published on the website www.entecerma.it

Date of issue 25 June 2024

Expiry date 24 June 2029



Approver
Ente Certificazione Macchine
Legal Representative
Luca Bedonni



Ente Certificazione Macchine Srl

Via Ca' Bella, 243 – Loc. Castello di Serravalle – 40053 Valsamoggia (BO) - ITALY

+39 051 6705141 +39 051 6705156 info@entecerma.it www.entecerma.it



河北惠众
hebeihuizhong

河北惠众液压技术有限公司
Hebei Huizhong Hydraulic Technology Co., Ltd.
地址：中国河北省邢台市宁晋县换马店镇黄道一村
ADD: Huangtui Yicun Village Huanmaidian Town Ningjin County Xingtai City Hebei Province China
电话：0319-5817777 传真：0319-5817208 邮箱：hbhuizhong@hotmail.com
Tel: 0319-5817777 Fax: 0319-5817208 Email: hbhuizhong@hotmail.com

Declaration

HEBEI HUIZHONG HYDRAULIC TECHNOLOGY CO., LTD.

**Huangtui Yicun Village, Huanma dian Town,
Ningjin County, Xingtai City Hebei Province, China**

We declare that the following product:

Log Splitter

Models No: HS30290L

Described above is in conformity with the following directive (s) :

2006/42/EC (Machinery)
2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility Directive)
2011/65/EU (ROHS)

Relevant standard (s):

EN ISO 12100:2010, EN 609-1:2017

EN 55012:2007+A1:2009, EN IEC 63000:2018

The reference of the File identified with the No:

TCF-HZ24061906MD

And we are aware about the contents and information included in the ModCOM04.06 Regulation that is considered totally accepted.

Date of issue

2024.7.6

Stamp and Signature of authorized personnel





HZC Power GmbH
Tomphecke 65
41169 Mönchengladbach